



# Bản Tin

## Mùa Hè

### 2007



#### *Thư Tòa Soạn*

Mấy Tháng Hè oi đã hết rồi,  
Hôm nay lại được thấy Trường Tôi...

Nói đến Hè, hồi còn ở Việt Nam, là nói đến Hoa Phượng, Tiếng Ve Sâu, đến Mùa Thi Cử...đọc đến đây, lòng chúng ta lại rộn lên một nỗi niềm hoài cố! Thôi, hãy quên đi một quê hương xa vời! Lòng mở ra để sống với hiện tại, với quê hương mới.

Ở đây, nói đến Hè là nói đến Lễ Tốt Nghiệp ra trường, những ngày Vacation rục rờ ở bãi biển, những cuộc du ngoạn kỳ thú ở những nơi chốn xa lạ...Một số bạn bè chúng ta đã và sẽ lên đường để hưởng những ngày Hè tươi đẹp...

Hội chúng ta, vừa xong một ngày picnic vui vẻ cho cả hai giới già và trẻ ở Công Lâm Viên Wekiwa Springs ngày 23 Tháng Sáu vừa qua.

Mời Quý Bạn đọc Bản Tin Mùa Hè trong những ngày oi ả, nhưng rục rờ!

*TM Ban Báo Chí  
BS Trần Mạnh Tung*

#### **Thư Chủ Tịch**

*Ngày 4 tháng 6 năm 2007*

**K**ính gửi quý vị niên-trưởng, quý đồng-nghiệp Hội Y Nha Dược Sĩ Việt Nam tại Florida:

Thay mặt Ban Chấp Hành, tôi xin gửi đến quý vị niên-trưởng và quý đồng-nghiệp lời chào thân ái.

Thưa quý đồng nghiệp, từ khi chúng ta chia

tay sau buổi họp mặt Tân-niên tháng 3 vừa qua, Hội đã hoan hỉ đón nhận nhiều tin vui trong gia-đình YNDSVNFL: Anh Chị BS Mai Đình Chiến sinh cháu trai đầu lòng; gia-đình các BS Phùng Văn Bá, BS Huỳnh Thiện Hậu và DS Nguyễn Bảo Côn mới đón nhận cháu hiền, rể quý. Hội cũng vui mừng được tin BS Nguyễn Văn Nhu đã hồi sức mau chóng sau cuộc giải phẫu.

Bên cạnh những tin vui, chúng ta cũng bùi

ngủi, thương tiếc sự ra đi của Nhạc mẫu BS Mạch Phước Hưng, Nhạc mẫu BS Vũ Trọng Hùng và Nhạc mẫu BS Nguyễn Thành Năng. Kính chúc Hương-Linh Quý Cụ hưởng vĩnh phúc nơi Thiên Quốc

Về chương trình hoạt động, Hội vẫn tiếp tục vận động các bạn trẻ nhập Hội và tham gia vào các sinh hoạt chung. Điển hình Picnic tại Wekiwa Springs State Park vào cuối tháng 6 là một trong những bước đầu nhằm tạo dịp thông cảm và tăng cường tình thân mật giữa chúng ta. Song song với công việc trên, việc cập nhật hóa danh sách hội viên đang được hoàn chỉnh. Tính đến đầu tháng 6, 2007, tỷ lệ hội viên đóng niên liễm đạt được 25%. Số này tuy còn thấp nhưng đã khá, so với mấy năm trước. Trong những tháng tới, Hội sẽ

tham gia vào chương trình phổ biến các đề tài Y học thường thức cho dân chúng trong cộng đồng Việt Nam tại đây,

Xin chân thành cảm tạ sự ủng hộ của quý vị niên-trưởng, quý đồng- nghiệp. Mỗi quan tâm và lòng nhiệt thành của mỗi người chúng ta là yếu tố quyết định đưa Hội vững mạnh tiến lên gặt hái được nhiều thành quả tốt.

Kính chào tất cả quý vị niên-trưởng và quý đồng-nghiệp.

Nguyễn -Tương Phi-Yến

Chủ Tịch

Hội YNDS Việt Nam tại Florida.

## TIN TỨC SINH HOẠT

### Hội Tết Đình Hội

Tối hôm Thứ Bảy ngày 17 Tháng Ba năm 2007, tại nhà hàng Peacock Garden, Orlando, Hội YNDVNFL đã tổ chức ăn Tết và giới thiệu Ban Chấp Hành Mới với Chị BS Nguyễn Tương Phi Yến làm tân chủ tịch. Buổi tiệc có sự tham dự của vài vị khách quý như BS Trần Đình Thủy, BS Nguyễn Lê Hiếu trong Ban Quản Trị của Hội Y Sĩ Việt tại Hoa Kỳ. Có phần văn nghệ và Dạ Vũ giúp vui. Buổi tiệc Tết diễn ra trong bầu không khí ấm cúng, vui vẻ. Các bạn nào không tham dự sẽ tiếc!



### BS Nguyễn Quốc Quân thăm viếng Orlando

Tối hôm Thứ Tư 16 Tháng Năm, BS Nguyễn Quốc Quân, chủ tịch Cao Trào Nhân Bản ở hải ngoại (người đang lãnh đạo Cao Trào ở VN là BS Nguyễn Đan Quế), cùng gia đình trong dịp nghỉ hè ở Orlando, đã gặp gỡ

BS Nguyễn Trác Hiếu và BS Trần Mạnh Tung tại nhà hàng Wazzabi Sushi ở Winter Park. BS Quân nhờ các BS hiện diện giới thiệu đến các BS Hoàng Cẩm, BS Đỗ Văn Hội, BS Cao Tấn Phương và tân Chủ Tịch BS Nguyễn Tương Phi Yến, không quên kêu gọi đồng nghiệp trong Hội Florida ủng hộ cho việc làm của Cao Trào Nhân Bản và BS Nguyễn Đan Quế ở trong xứ.

### Picnic tại Wekiwa Spring State Park

Ngày Thứ Bảy 23 Tháng Sáu, Hội YNDVNFL đã tổ chức buổi picnic tại Công Lâm Viên Wekiwa Springs. May mắn là ngày hôm đó trời nắng đẹp, không mưa, nên buổi chơi ngoài trời thật vui vẻ. Các bạn trẻ tham dự đông đảo. Nhiều khuôn mặt mới tham dự lần đầu như BS trẻ Quang, DS trẻ Thanh Thanh,... Buổi sáng có bánh ngọt, xôi nếp nướng, paté chaud, trưa có bún thịt nướng, chè. Dưa hấu lúc nào cũng sẵn sàng.

Lâu lâu, trẻ già, trai gái có dịp gặp gỡ nhau trong khung cảnh thiên nhiên ngoài trời là một dịp tốt cần tổ chức hằng năm!

### Tin Vui

Trong những tháng vừa qua, các BS Hội Viên Huỳnh Thiện Hậu, Huỳnh Văn Bá và DS Nguyễn Bảo Côn đã làm Lễ Vu Quy và Thành Hôn cho các con. Mừng quý anh đã chọn được Rê Quý, Dâu Hiền. Chúc Các Cháu Trăm Năm Hạnh Phúc.

### Khai trương phòng mạch mới

Trong Tháng Sáu vừa qua, BS Lê Kim Lộc chán cảnh về hưu buồn tẻ, đã khai trương phòng mạch mới tại 5026 Silver Star, gần đường Pine Hills (phòng mạch cũ của BS Đỗ Văn Hội). Trong khi đó, BS Hội dọn về đường Hill Crest, sau khu chợ Việt Nam đường Colonial Drive.

**Board of Directors***Chairman:*

Truc Chinh Tran, MD

*Members:*

Phuong Tan Cao, MD

Luc Tuong Nguyen, MD

Oai Hong Phi, DDS

Diane Tran, DMD

Con Bao Nguyen, Pharm.D

Ngoc-Phuong Nguyen, Pharm.D

**Executive Board***President:*

Phi-Yen Nguyen-Tuong, MD

*Assistant to the President:*

Truc Trong Tran, DO

*VP in Medicine:*

Hung Mau Nguyen, MD

*VP in Dentistry:*

Thai Duong, DDS

*VP in Pharmacy:*

Tam V. Nguyen, Pharm.D

*Secretary General:*

Thai Duong, DDS

*Treasurer:*

To-Nhan Hoang, DDS

**Standing Committees***News & Publications:*

Tung Manh Tran, MD

*Art&Cultures:*

Minh-Van Nguyen, MD

*Planning:*

Cam Hoang, MD

Hoi Van Do, MD

*Marketing, CME:*

Son Lam Chau, MD

*Public Relations:*

Tai Quyen Nguyen, MD

*Social Services:*

Ngoc-Phuong Nguyen, Pharm.D

*Youth Activities:*

Truc Trong Tran, DO

*Membership:*

Phuong Tan Cao, MD

*Finance (Comptroller):*

Nhưng Thi Tran, MD

Bach-Lien Duong Tong

**Regional Representatives:**

Thu Duc Nguyen, MD (NE)

Hung Phuoc Mach, MD (NW)

Con Bao Nguyen, Pharm.D

(Gainesville)

Phu Tan Nguyen, DDS (Central)

Trang Dinh Hoang, DDS (SW);

Thanh Thai, MD (Winter Haven)

Oai Hong Phi, DDS (South)

**Tin Buồn**

## Được tin:

Cụ Bà Trần Bá Tri, nhũ danh Phan Thị Giới, pháp danh Diệu Phước,

Là nhạc mẫu của BS Nguyễn Thành Năng, MD

vừa qua đời ngày 23 Tháng Năm năm 2007 tại Dallas, Texas

Hưởng thọ 86 tuổi

Cụ Bà Trần Hương,

Là Thân mẫu của BS Trần Xương Nghĩa, OD

vừa qua đời ngày 22 Tháng Sáu năm 2007 tại San Jose, California.

Hưởng thọ 74 tuổi

*Hội YNDVNFL thành thật chia buồn cùng Anh Chị Nguyễn Thành Năng và Anh Chị Trần Xương Nghĩa.**Cầu chúc Hương Hồn Quý Cụ sớm siêu thoát về cõi Niết Bàn.***VAMA National Convention ở Atlanta**

Vào 4 ngày từ 1 đến 4 Tháng 11 năm 2007, Hội Y sĩ Việt Nam tại Hoa Kỳ sẽ tổ chức Đại Hội Thường Niên tại Atlanta, Georgia. Trong Đại Hội này, sẽ bầu lại Ban Chấp Hành và Hội Đồng Quản Trị cho nhiệm kỳ 2008-2010. Mời quý hội viên ghi tên tham dự đông đảo.

**THE VIETNAMESE ASSOCIATION OF PHYSICIANS, DENTISTS and PHARMACISTS OF FLORIDA****Mission Statement**

1. To promote mutual support and fellowship among its members
2. To encourage and promote excellence in medical science through research, publications and conventions
3. To promote and support education and charitable/social activities within the Vietnamese community.
4. To establish and maintain contact with other associations and organizations having common and similar interests and goals.
5. To prepare Young Professionals to take leadership of the Association.

**NIÊN LIÊM VÀ ỦNG-HỘ****Annual membership fee and contributions 2007 VAPDP/FL**

Họ và tên( Full name).....	Title.....
Hội viên đang hành nghề (practicing).....	\$ 50.00
Hội viên Thờng Trú (Residents).....	\$ 25.00
Hội viên không hành nghề (non practicing).....	\$ 00.00
Sinh viên Y Nha Dược (Student).....	\$ 00.00
Ủng-hộ Xã hội.....	\$
Báo Chí.....	\$
Tổng cộng .....	\$

Check payable to:

VAPDP/FL: 1634 Spring Branch Dr. W Jacksonville, FL 32221-7651

Thank You!

Dear Colleagues and Friends:

We are updating the Directory of The VAPDP of Florida.

The last directory was dated in 1998.

**The directory will circulate only among members of the Association.**

1. Please indicate any changes to your name and address.
2. For better communication, please give:  
your email address and telephone number(s)
3. Please indicate if you agree to have your email address and  
telephone number published in the directory

YES

NO

4. If you are aware of any new Vietnamese Pharmacists, Dentists or  
Physicians, please kindly refer them to the Association.

5. If you already paid your dues for 2006 and 2007, the Association  
truly appreciates your support.

If you have not, please kindly pay your dues as soon as possible.

6. Attached are the membership dues form and the Association  
Mission Statement.

Your support and membership are appreciated. Thank You.

Sincerely yours,

On behalf of VAPDP of FL

PhiYen Nguyen-Tuong, M.D.

Please Print

First Name \_\_\_\_\_

Last Name \_\_\_\_\_

Address (list preference for mailings) \_\_\_\_\_

Home Phone \_\_\_\_\_

Business Phone \_\_\_\_\_

Cell Phone \_\_\_\_\_

Email address \_\_\_\_\_

Specialty \_\_\_\_\_

Spouse name \_\_\_\_\_

Please return this form in the enclosed envelope.

## Thông Báo

Kính gửi Quý anh chị Hội viên và thân hữu,  
Hàng năm, cứ đến Hè là có một số sinh viên y nha được tốt nghiệp. Để vinh danh các  
tân khoa Mỹ gốc Việt, con em của quý vị và đồng hương đã dày công đèn sách để có  
được thành tựu như ngày hôm nay, yêu cầu quý anh chị Hội Viên YNDVNFL\* và quý đồng  
hương trong tiểu bang, nhất là quý vị Trưởng Vùng ( quý anh Nguyễn Đức Thụ, Mạch  
Phước Hưng, Nguyễn Bảo Côn, Nguyễn Tấn Phú, Hoàng Đình Trang, Thái Thanh, Phi  
Hồng Oai) cung cấp cho chúng tôi Danh Tính, Điện thoại, Địa chỉ và email của các  
tân khoa cùng danh tính thân sinh của các em.

Đây là dịp tốt nhất để lôi kéo các tân khoa gia nhập Hội YNDVNFL và cũng là để tỏ  
tình đoàn kết giữa giới già và giới trẻ trong gia đình y nha được gốc Việt.

Xin quý anh chị hưởng húng và giúp đỡ Ban Báo Chí.

Thành Thật cảm ơn quý anh chị.

Thay Mặt Ban Báo Chí

BS Trần Mạnh Tung

tmtran1132@earthlink.net

\* Riêng anh chị em Hội Viên nếu có con em tốt nghiệp ở các ngành khác cũng cho chúng  
tôi biết để vinh danh các cháu, nếu quý vị muốn.

The Vietnamese Association of Physicians, Dentists and Pharmacists of Florida was founded in 1988 as the Association of Vietnamese Physicians of Florida. Its mission is:

1. To promote mutual support and fellowship among its members.
2. To encourage and promote excellence in medical sciences through research, publications and conventions.
3. To promote and support education and charitable/social activities within the Vietnamese community
4. To establish and maintain contacts with other associations and organizations having common and similar interests and goals.
5. To prepare young professionals to take leadership of the Association.

The VAPDPF presently counts 250 members, many of whom are of the younger generations trained in the US. In view of future development, the Association aims at building a stronger and younger membership, who will bring in new visions, establish new goals and raise the Association to a higher level. In order to prepare the Association for members such as yourself, we would like to receive your input. Please take a few minutes of your time to answer these questions. A self-addressed envelope is included for your convenience.

1. Have you heard of the Vietnamese Association for Physicians, Dentists and Pharmacists of Florida (VAPDPF)? [...] Yes                      [...] No
2. Have you been invited to join the VAPDPF? [...] Yes                      [...] No
3. What, in your opinion, the VAPDPF should strive to accomplish? Please indicate additional or other goals for the Association besides those mentioned above?  


---



---
4. Please rate by degree of importance 1 to 5 (5 being the most important) the Association's activities:
  - Continuing Education [...]
  - Education programs in basic health issues for the Vietnamese communities [...]
  - Scholarship for students [...]
  - Social meetings [...]
5. What additional activities would you like the VAPDPF to have?  


---



---

Thank you very much for your time and ideas.

### **Thông Cáo của Ban Báo Chí**

Hội YNDVNFL được thành lập tại Gainesville, Florida ngày 2 Tháng 10 năm 1988, đến năm 2008 sẽ được **20 năm!** Để đánh dấu mức thời gian hai thập niên đáng kể đó, chúng ta phải làm một số báo đặc biệt **Giai Phẩm Xuân Mậu Tý 2008!** Để chuẩn bị bài vở cho thật kỹ và đặc sắc, xin quý vị gửi bài vở cho Ban Biên Tập càng sớm càng tốt. Bài viết dùng Unicode, VNI, VPS đều được. Xin download vào CD hoặc email về:

Tung M. Tran, MD  
[tmtran1132@earthlink.net](mailto:tmtran1132@earthlink.net)  
 1132 E. Tuskawilla Point  
 Winters Springs, Fl 32708

**DANH SÁCH HỘI VIÊN ĐÓNG NIÊN LIÊM VÀ ỦNG HỘ NĂM 2007**

	Niên liêm	Xã hội	Báo chí	Tổng cộng
Bùi Anthony, DMD	50			50
Bùi Quang Dũng, MD	50			50
Cao Tấn Phương, MD	50	25	25	100
Châu Ngọc Hiệp, MD	50	25	25	100
Châu Lam Sơn, MD	50	25	25	100
Dương Hoàng Anh, MD	50	25	25	100
Dương Bào, MD	50			50
Dương Mạnh Tài, MD	50	20	10	80
Dương Thái, DDS	50			50
Đình Thị Ngọc Lan, MD	50			50
Đoàn Bảo Trân, MD	50	100	100	250
Đỗ Văn Hội, MD	50	50		100
Đỗ Ngọc Long, MD	50	25		75
Hoàng Cẩm, MD	50	50	50	150
Hoàng Tô Nguyên, DMD	50	50	50	150
Hoàng Tô Nhân, DDS		100	50	150
Lê Thanh Chương, MD	50	25	25	100
Lê Daniel, MD	50			50
Lê Văn Trung, MD (06&07)	100			100
Lý Bình Hoà, MD	50	20		70
Mạch Phước Hoằng, PD	50			50
Mạch Phước Hưng, MD	50	10		60
Mai Đình Chiến, MD	50	50	50	150
Ngô Trọng Vĩnh, MD	50	20	10	80
Nguyễn Bửu, MD	50			50
Nguyễn Chiến, MD	50	30	20	100
Nguyễn Bảo Côn, PD	50			50
Nguyễn Bá Cường, MD		25		25
Nguyễn Đệ, MD		25		25
Nguyễn Thị Hằng, PD	50	100	50	200
Nguyễn Bình Hiền, MD	50	100	50	200
Nguyễn Trác Hiếu, MD	50	20		70
Nguyễn Mậu Hưng, MD	50	20	30	100
Nguyễn Justin, MD	50			50
Nguyễn Minh Khiêm, MD	50	25	25	100

Nguyễn Đức Liên, MD	50	50		100
Nguyễn Tương Lực, MD	50			50
Nguyễn Thành Mỹ, MD	50	10	20	80
Nguyễn Tấn Phú, DDS	50	25	25	100
Nguyễn Đức Phùng, MD	50	25		75
Nguyễn Ngọc Phương, PhD	50			50
Nguyễn Quyền Quới, MD	50			50
Nguyễn Quyền Tài, MD	50			50
Nguyễn Văn Thiệu, MD	50			50
Nguyễn Đức Thụ, MD	50	25	25	100
Nguyễn Minh Vân, MD	50	100	50	200
Nguyễn Tương Phi Yến, MD	50	25	25	100
Phạm Quang Hiệp, MD	50			50
Phạm Gia Hưng, MD	50			50
Phạm Hồng Lạc, MD	50	10		60
Phạm Hữu Phước, MD	50	25	25	100
Phạm Nguyễn Q. Bryan, DDS	50	100	50	200
Phi Hồng Oai, DDS	50	25	25	100
Phùng Văn Bá, MD	50	30		80
Thái Thanh, MD	50			50
Tôn Thất Liêm, MD	50	25	25	100
Trần Diana, DMD	50			50
Trần Văn Hưng, MD (06&07)	100	50	50	200
Trần Xương Nghĩa, OD	50	50	50	150
Trần Thị Nhung, MD	50			50
Trần Tấn Trọng, MD	50		25	75
Trần Trọng Trúc, DO	50			50
Trần Chính Trực, MD(06&07)	100		50	150
Trần Mạnh Tung, MD	50			50
Trần Văn Út, MD	50		50	100
Vũ Trọng Hùng, MD	50		20	70
Vũ Ngọc Quý, MD	50			50

Chúng tôi xin thành thật cảm ơn quý hội viên đã sốt sắng đóng niên liễm, và ủng hộ tài chánh trong thời gian qua, giúp Ban Chấp Hành có phương tiện hoạt động. Chúng tôi mong mỗi được quý anh chị tiếp tục ủng hộ trong thời gian tới.

Niên liễm (được trừ thuế) cho Hội Viên đang hành nghề là \$50, cho Hội Viên Thường Trú (Residents) là \$25, có thể đóng bất cứ lúc nào trong năm. Hội Viên không hành nghề và Sinh Viên Y, Nha, Dược không phải đóng niên liễm. Trong danh sách trên, nếu có phần nào thiếu sót, xin quý vị cho hay để chúng tôi điều chỉnh.

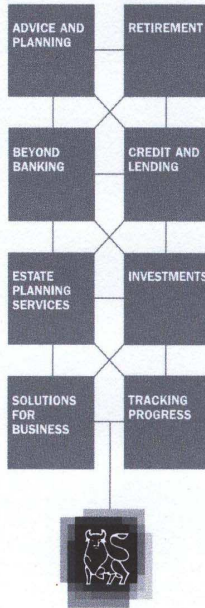
Xin đa tạ.

Hoàng Tố Nhân , Thủ quỹ

# YOUR FINANCIAL LIFE GOES BEYOND STOCKS AND BONDS. SHOULDN'T YOUR FINANCIAL STRATEGY DO THE SAME?

With Total Merrill<sup>SM</sup>, a Merrill Lynch Financial Advisor goes beyond the single dimension of investments and looks at your financial life in total. Using a disciplined, time-tested wealth management process, we work with you to establish your objectives, set an appropriate strategy, implement customized solutions and periodically review your progress toward specific financial goals.

- Wealth Management process
- Education planning
- Tax management
- Industry leading research
  
- Cash management
- Beyond Banking
- CMA
- Money market accounts
  
- Trusts
- Private Family Foundations
- Insurance
- Charitable giving
  
- Solutions For Business
- Business management
- Nonprofit organizations
- Sale strategies
- Succession planning



- Planning for retirement
- Investing in retirement
- Managing job transition
  
- Home financing
- Securities-based financing
  
- Investment products
- Managing concentrated stock
- Managed money products
  
- Performance tracking
- Statements
- Financial Advisor/Client review

**TOTAL MERRILL®**

**SHIRLEY KHOURI, CFM**  
FINANCIAL ADVISOR

**407-333-8333 OR 1-800-937-0465**

**MERRILL LYNCH**  
**160 INTERNATIONAL PARKWAY, SUITE 200**  
**HEATHROW, FL 32817**



Total Merrill (design) is a registered service mark of Merrill Lynch & Co., Inc.  
Total Merrill is a service mark of Merrill Lynch & Co., Inc.  
© 2007 Merrill Lynch, Pierce, Fenner & Smith Incorporated. Member, SIPC.





